

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA  
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /  
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD  
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /  
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,  
 Veterinary Sector and Plant Protection

VS - 40/379 KOSOVO

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO ZA UVOZ NA KOSOVO / VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF KOSOVA / ČERTIFIKATA VETERINARE SHĚNETĚSORE PĚR IMPORT NĚ KOSOVĚS / VETERINARSKA ZDRAVSTVENA POTVRDA ZA UVOZ U KOSOVO Med / Honey / Mjajta / Med								
Del I: Podatki o odpredani pošiljki / Part I Details of dispatched consignment	1.1. Pošiljatelj / Consignor DĚrguesi i ngarkesĚs me mall / Pošiljalac robe  Ime / Name Emri / Ime  Naslov / Address Adresa / Adresa  Poštna koda / Postal code Kodi postar / Poštanski fah  Tel.št. / Tel. No Tel. / Tel.br.			1.2. Referenčna številka spriĚevala / Certificate reference number / Numri referent i certifikatĚs / Referentni broj potvrde		1.2.a.		
				1.3. Osrednji pristojni organ / Central competent authority / Organi qendror kompetent / Centralni nadleŹni organ				
				1.4. Lokalni pristojni organ / Local competent authority / Organi lokal kompetent / Lokalni nadleŹni organ				
	1.5. Prejemnik / Consignee Pranuesi i dĚrgesĚs sĚ mallit / Primalac pošiljke  Ime / Name Emri / Ime  Naslov / Address Adresa / Adresa  Poštna koda / Postal code Kodi postar / Poštanski fah  Tel.št. / Tel. No Tel. / Tel.br.			1.6. Odgovorna oseba za pošiljko na Kosovo / Person responsible for the load in KS / Personi pĚrgjegjĚs pĚr ngarkim nĚ KS / Lice odgovorno za pošiljku u KS  Ime / Name Emri / Ime  Naslov / Address Adresa / Adresa  Poštna koda / Postal code Kodi postar / Poštanski fah  Tel.št. / Tel. No Tel. / Tel.br.				
	1.7. DrŹava izvora Country of origin ISO kodi i vendit DrŹava porekla	ISO koda ISO code ISO kodi ISO kod	1.8. Regija izvora Region of origin ISO kodi i regjionit Region porekla	koda code kodi kod	1.9. Namembna drŹava Country of destination Shteti i destinacionit DrŹava odredišta	ISO koda ISO code ISO kodi ISO kod	1.10. Namembna regija Region of destination Regjioni i destinacionit Region odredišta	koda code kodi kod
	1.11. Kraj izvora / Place of origin Shteti i prejardhjes / Mesto porekla  Ime / Name Emri / Ime  Številka odobritve / Approval number Numri i miratimit / Broj odobrenja  Naslov / Address Adresa / Adresa			1.12. Namembni kraj / Place of destination Vendi i destinacionit / Mesto odredišta  Carinsko skladišĚe / Custom warehouse <input type="checkbox"/> Depo e doganĚs / Carinsko skladišĚe  Ime / Name Emri / Ime  Naslov / Address Adresa / Adresa  Poštna koda / Postal code Kodi postar / Poštanski fah  Številka odobritve / Approval number Numri i miratimit / Broj odobrenja				
1.13. Kraj natovarjanja / Place of loading Vendi i ngarkimit / Mesto utovarivanja			1.14. Datum odhoda / Date of departure Data e dĚrgimit tĚ mallit / Datum polaska					
1.15. Prevozno sredstvo / Means of transport Mjetet e transportimit / Sredstvo za transport  Letalo / <input type="checkbox"/> Aeroplane Aeroplani Avion  Ladja / <input type="checkbox"/> Ship Anija Brod  Źelezniški vagon / <input type="checkbox"/> Railway wagon Vagoni i trenit ŹelezniĚki vagon  Cestno prevozno sredstvo / <input type="checkbox"/> Road vehicle VeturĚ rugore Putno vozilo  Drugo / <input type="checkbox"/> Other TjetĚr Ostalo  Identifikacija / Identification: Identifikimi / Identifikacija:  Dokumentarne reference / Documentary references: Identifikimi / Referentna dokumenta:			1.16. Mejna kontrolna toĚka vstopa na Kosovo / Entry BIP in KS PIK hyrĚse nĚ KS / Ulazna GIP u KS  1.17.					
1.18. Opis blaga / Description of commodity / PĚrshkrimi i artikullit / Opis artikla				1.19. Koda blaga (CN koda) / Commodity code (HS code) Kodi i artikullit (HS kodi) / Kod artikla (HS kod)		1.20. KoliĚina / Quantity Sasia / KoliĚina		

I.21. Temperatura proizvodov / Temperature of product / Temperatura e prodhimit / Temperatura proizvoda Prostorska temperatura / <input type="checkbox"/> Ohlajeni / <input type="checkbox"/> Zamrznjeni / <input type="checkbox"/> Ambient Chilled Frozen Ambiental Ftohur Ngrirë Spoljašnja Ohladeno Zamrznuto			I.22. Število pakiranj / Number of packages Numri i paketimeve Broj paketa
I.23. Identifikacija kontejnerja/števila zalivke / Identification of container/seal number Identifikimi i kontejnerëve/numri i vulës / Identifikacija kontejnera/Broj pečata			I.24. Vrsta pakiranja / Type of packaging Lloji i paketimit Vrsta paketiranja
I.25. Blago namenjeno za / Commodities certified for / Artikujt e certifikuar për / Artikli potvrdeni za prehrano ljudi / human consumption <input type="checkbox"/> drugo / other <input type="checkbox"/> konzum human / ishrana ljudi tjetër / ostalo			
I.26. Za tranzit v tretjo državo preko Kosova / For transit to third country vis-a-vis KS Kalim transit për vendin e tretë nëpër KS Za tranzit u treçu državu preko KS Tretja država / 3rd country ISO koda / ISO code Shteti i tretë / treça država ISO kodi / ISO kod		I.27. Za uvoz ali vstop na Kosovo / For import or admission into KS Për import ose pranim në KS / Za uvoz ili pristup u KS	
I.28. Identifikacija blaga / Identification of the commodities / Identifikimi i artikullit / Identifikacija artikala Številka odobritve obrata(ov) / Approval number of establishments / Numri i miratimit për stabilimentet / Broj za usvajanje postrojenja Vrsta (Znanstveno ime) Proizvodni obrat Neto teža Serijska številka Species (Scientific name) Manufacturing plant Net weight Batch number Lloji (Emri shkencor) Stabilimenti për prodhim Neto pesha Numri i grumbullit (paketimit) Vrste (Naučno ime) Proizvodno postrojenje Neto težina Serijski broj Datum proizvodnje * Rok trajanja * Produce date * Expiry date * Data e prodhimit * Skadenca * Datum proizvodnje * Rok trajanja *			

Del II: Certificiranje / Part II: Certification	II. <b>Potrdilo o zdravstvenem stanju / Health attestation</b> <b>Dëshmia (atesti) për shëndetin / Potvrda o zdravlju</b>	II.a. Referenčna številka spričevala / Certificate reference number Numri referent i certifikatës Referentni broj potvrde	II.b.
	<p>Spodaj podpisani izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004 in (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da so bili zgoraj opisani med in čebelji proizvodi proizvedeni v skladu z navedenimi zahtevami in zlasti, da: / The undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004 and certify that honey and apiculture products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they: / Unë, i poshtë nënshkruari, deklaroj se jam i njoftuar me dispozitat relevante të Rregullores (EC) Nr 178/2002, (EC) Nr 852/2004 dhe (EC) Nr 853/2004 dhe siguroj se mjalti dhe produktet bletare të përshkruara më lartë janë prodhuar në pajtim me kushtet e përmendura, posaçërisht se ato / Ja, dole potpisani, izjavljujem da sam upoznat sa relevantnim odredbama Uredbe (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 i (EC) No 853/2004 i potvrđujem da su gore pomenuti med i pčelarski proizvodi proizvedeni u skladu sa pomenutim uslovima, i posebno da su:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prihajajo iz obrata(ov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Uredbo (ES) št. 852/2004 / come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 / Vijnë nga stabilimenti/et (impianti/et) (an) që zbatojnë programin e bazuar në parimet e HACCP në pajtim me Rregulloren (EC) Nr 852/2004 / Poreklom iz postrojenja koji sprovode program zasnovan na načelima HACCP u skladu sa Uredbom (EC) No 852/2004</li> <li>- so bili obdelani in, kadar je ustrezno, pripravljeni, pakirani in skladiščeni na higijenski način v skladu z zahtevami Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 / have been handled and, where appropriate, prepared, packaged and stored in a hygienic manner in accordance with the requirements of Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 / Janë trajtuar dhe, aty ku është e duhur, përgatitur, paketuar dhe ruajtur në mënyrë higjienike në pajtim me kushtet e Shtojcë II të Rregullores (EC) Nr 852/2004 / Rukovani i, kad je podesno, pripremljeni, pakirani i uskladišteni na higijenski način u skladu sa uslovima Dodatka II Uredbe (EC) No 852/2004</li> </ul> <p>ter / and / dhe / i</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode in, ki so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Direktivo 96/23/EC in zlasti s členom 29. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC and in particular Article 29 thereof, are fulfilled. / Garancitë që mbulojnë kafshët e gjalla dhe prodhimet e tyre, të parapara me planin për trajtimin e mbetjeve të prodhimit që janë dorëzuar, i plotësojnë kushtet në pajtim me Direktivën 96/23/EC dhe posaçërisht me Nenin 29. / garancije obuhvataju žive životinje, njihove proizvode i ostatke prerade u skladu sa Direktivom 96/23/EC i posebno Članom 29.</li> </ul> <p><b>Opombe / Notes / Shënimet / Napomene</b></p> <p><b>Del I / Part I / Pjesa I / Deo I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rubrika 1.11: Kraj izvora: naziv in naslov obrata odpreme / Box reference 1.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment. / Kutia për referencë 1.11: Vendi i prejardhjes (originës): emri dhe adresa e stabilimentit që dërgon mallin. / Referentna kutija 1.11: Mesto porekla: ime i adresa postrojenja pošiljaoca.</li> <li>- Rubrika 1.15: Registarica številka (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovornjakov), številka leta (letala) ali ime (ladje). V primeru razkladanja in ponovnega nakladanja je treba zagotoviti ločene podatke. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading. / Kutia për referencë 1.15: Numri i regjistrimit (vagonët e trenit, kontejnerët ose kamionët), numri i fluturimit (aeroplani) ose emri (anija). Informatë e posaçme duhet të sigurohet në rast të shkarkimit dhe ri-ngarkimit. / Referentna kutija 1.15: registarski broj (železnički vagoni ili kontejner i kamioni), broj leta (avion) ili ime (brod): informacija se dostavlja i u slučaju istovara i ponovnog utovara.</li> </ul>		

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Rubrika 1.19: Uporabite ustrezne kode CN: 04.09, 04.10. / Box reference 1.19: Use the appropriate HS codes: 04.09, 04.10. / Kutia për referencë 1.19: Përdore kodet e duhura HS: 04.09, 04.10. / Referentna kutija 1.19: koristite podesni HS kod: 04.09, 04.10.</li> <li>- Rubrika 1.23: Oznaçitev kontejnerja/shvilka zalivke: samo kadar je primerno. Box reference 1.23: Identification of container/seal number: only where applicable. Kutia për referencë 1.23: Identifikimi i kontejnerit/numri i vulës: vetëm kur është zbatueshëm. / Referentna kutija 1.23: Identifikacija kontejnera/broj pečata: u slučaju gde je to sprovodljivo.</li> <li>- * Glej priloženi seznam./ * See attached list. / * Shih listën e bashkangjitur / Pogledaj na dodatnom listu.</li> </ul>
	<p><b>Del II / Part II / Pjesa II / Deo II:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Barva žiga in podpisa se mora razlikovati od barve drugih podatkov na spričevalu. The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. Ngjyra e nënshkrimit dhe e vulës duhet të jetë e ndryshme nga ngjyra e dokumentit të shtypur. / Boja potpisa i pečata treba da bude drugačija od boje štampanog dokumenta.</li> </ul>
	<p>Uradni veterinar/ Official veterinarian Veterineri zyrtar / Zvanični veterinar</p> <p>Ime (z velikimi črkami) / Name (in capitals): Emri (me germa të mëdha) / Ime (velikim slovima)</p> <p>Datum / Date: Data / Datum:</p> <p>Žig / Stamp: Vula / Pečat:</p> <p>Izobrazba in naziv / Qualification and title: Kualifikimi dhe titulli / kvalifikacija i zvanje:</p> <p>Podpis / Signature: Nënshkrimi / Potpis:</p>